

Istruzioni di sicurezza generali

Per sistemi di alimentazione/unità applicatrici per adesivi hot melt,
Rev.6.23

Italiano - Traduzione delle istruzioni originali (tedesco)



Leggere tutte le istruzioni prima di usare questa attrezzatura.

È responsabilità del cliente assicurare che tutti gli operatori e il personale addetto alla manutenzione abbiano letto e compreso queste informazioni. Per ottenere copie aggiuntive rivolgersi al proprio rappresentante del servizio di assistenza clienti di ITW Dynatec.



NOTA:

Assicurarsi di includere il numero di serie del proprio sistema di applicazione ogni volta che si ordinano ricambi e/o scorte. In questo modo saremo in grado di spedire gli articoli corretti.

Numero diretto servizio tecnico e servizio ricambi ITW Dynatec: +49
-2104 915 134

Numero diretto servizio ricambi e assistenza tecnica ITW Dynatec:

AMERICA

ITW Dynatec
31 Volunteer Drive
Hendersonville, TN 37075
USA
Tel. +1.615.824.3634
info@itwdynatec.com
service@itwdynatec.com

EUROPA, MEDIO ORIENTE E AFRICA

ITW Dynatec
Industriestrasse 28
40822 Mettmann
Germania
Tel. +49.2104.915.0
info@itwdynatec.de
service@itwdynatec.de

ASIA PACIFICO

ITW Dynatec
No. 2, Anzhi Street
SIP, Suzhou, 215122
China
Tel. +86.512.6289.0620
info@itwdynatec.cn
service@itwdynatec.cn

ITW Dynatec
Tsukimura Building 5th Floor
26-11, Nishikamata 7-chome
Ota-ku, Tokyo 144-0051,
Giappone
Tel. +81.3.5703.5501
info@itwdynatec.co.jp
service@itwdynatec.co.jp

Indice

Indice	2
Capitolo 1 Istruzioni di sicurezza generali	3
1.1 Impiego conforme.....	3
1.2 Uso improprio	3
1.3 Modifiche e cambiamenti dell'apparecchiatura	3
Capitolo 2 Istruzioni generali.....	4
2.1 Cosa significano i simboli presenti in questo manuale e sull'apparecchiatura?	4
2.2 Istruzioni di sicurezza e targhetta dell'apparecchiatura	4
2.3 Chi può usare l'apparecchiatura?	4
2.4 Chi può installare, mettere in funzione, sottoporre a manutenzione, riparare e smaltire l'apparecchiatura?	4
2.5 Rischio specifico.....	5
2.6 Quale abbigliamento protettivo è necessario?	5
2.7 Pronto soccorso per le bruciature causate da adesivo hot melt	5
2.8 Montaggio dell'apparecchiatura	5
2.9 Messa in funzione dell'apparecchiatura	6
2.10 Uso dell'apparecchiatura.....	6
2.11 Manutenzione e pulizia dell'apparecchiatura	6
2.12 Riparazione dell'apparecchiatura	6
2.13 Smaltimento dell'apparecchiatura	6
2.14 Alimentazione di aria compressa	7

Capitolo 1

Istruzioni di sicurezza generali

Questa apparecchiatura soddisfa le regole di sicurezza riconosciute. Tuttavia può essere pericoloso per la vita e l'integrità fisica del personale che lavora con l'apparecchiatura.

- Leggere il manuale prima di installare e usare l'apparecchiatura.
- Rispettare le istruzioni di sicurezza presenti nel manuale e sull'apparecchiatura.
- Attenersi rigorosamente alle istruzioni del manuale.
- Durante l'uso dell'apparecchiatura seguire le norme antinfortunistiche vigenti e le altre norme di sicurezza.
- Usare l'apparecchiatura solo per l'impiego previsto.
- Non apportare cambiamenti o modifiche non autorizzati all'apparecchiatura.
- Usare solo ricambi originali.

1.1 Impiego conforme

- Questa apparecchiatura può essere usata solo per applicare adesivi hot melt.
- Altri materiali possono essere usati solo previa intesa con il nostro reparto tecnico.
- Attenersi alle caratteristiche degli adesivi usati e alle specifiche del produttore dell'adesivo.
- Non superare mai l'intervallo di temperature d'esercizio indicato per gli adesivi.
- Abbassare la temperatura durante le pause di produzione prolungate per evitare che l'adesivo bruci.
- L'adesivo bruciato può danneggiare l'apparecchiatura.
- Questa apparecchiatura può essere usata solo se in perfette condizioni e in conformità con le istruzioni per l'uso.
- Correggere immediatamente eventuali errori.

1.2 Uso improprio

Questa apparecchiatura non può essere usata per applicare acidi, solventi, materiali infiammabili o esplosivi. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivarne. Il rischio è a carico esclusivo dell'utilizzatore.

1.3 Modifiche e cambiamenti dell'apparecchiatura

Senza il nostro permesso non è consentito apportare all'apparecchiatura cambiamenti che possano influire sulla sua sicurezza di funzionamento. Usare ricambi e accessori originali. Solo essi soddisfano gli speciali requisiti tecnici e forniscono la sicurezza di funzionamento richiesta. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni riconducibili all'uso di pezzi non originali.

Capitolo 2

Istruzioni generali

Chiunque installi l'apparecchiatura, la metta in funzione, la usi, la sottoponga a manutenzione, la ripari o la smaltisca deve leggere per prima cosa queste istruzioni di sicurezza, comprenderle e agire di conseguenza.

2.1 Cosa significano i simboli presenti in questo manuale e sull'apparecchiatura?



Attenzione!
Pericolo per la vita e la salute.



Attenzione, pericolo causato da scossa elettrica!
Pericolo per la vita e la salute causato da scossa elettrica.



Attenzione, pressione!
Rischio di lesioni. Il materiale è sotto pressione. Indossare occhiali di protezione.



Attenzione, rischio di bruciature gravi!
Superficie o adesivo caldi. Indossare occhiali di protezione, guanti di protezione e abbigliamento protettivo.

2.2 Istruzioni di sicurezza e targhetta dell'apparecchiatura

Le istruzioni di sicurezza e la targhetta dell'apparecchiatura vanno sempre mantenute leggibili e non è consentito coprirle. Le istruzioni di sicurezza e la targhetta sporche o danneggiate devono essere pulite o sostituite immediatamente.

2.3 Chi può usare l'apparecchiatura?

L'uso dell'apparecchiatura è di esclusiva competenza di persone autorizzate che abbiano letto e compreso il manuale e/o che siano state addestrate al suo uso.

2.4 Chi può installare, mettere in funzione, sottoporre a manutenzione, riparare e smaltire l'apparecchiatura?

Possono intervenire sull'apparecchiatura solo persone che abbiano letto e compreso il manuale e che si attengano alle istruzioni contenute nel manuale.

Sulle unità meccaniche può intervenire solo personale qualificato o personale sorvegliato da personale qualificato.

Sulle unità elettriche possono intervenire solo elettricisti qualificati o personale sorvegliato da elettricisti qualificati. È necessario attenersi alle regole di sicurezza relative agli impianti elettrici.

2.5 Rischio specifico

L'adesivo hot melt si riscalda all'interno dell'apparecchiatura a temperature molto elevate. In caso di contatto con la superficie dei gruppi o di contatto diretto con l'adesivo hot melt, esiste il pericolo immediato di subire bruciature.

Non toccare l'adesivo hot melt e indossare abbigliamento protettivo adatto durante qualsiasi intervento sull'apparecchiatura.

2.6 Quale abbigliamento protettivo è necessario?



Ogni volta che si interviene sull'apparecchiatura bisogna indossare abbigliamento protettivo, occhiali di protezione e guanti resistenti al calore, fatta eccezione per il funzionamento.

Per i dettagli consultare le norme antinfortunistiche.

2.7 Pronto soccorso per le bruciature causate da adesivo hot melt

Attenersi alle norme antinfortunistiche VBG 109, Pronto soccorso.

Le bruciature causate da adesivo costituiscono un pericolo particolare. L'adesivo hot melt liquido si indurisce molto velocemente mantenendo però la sua alta temperatura. Ciò può causare bruciature gravi. In tal caso procedere come segue:

- Raffreddare subito l'area interessata con acqua fredda pulita.
- Lasciare l'adesivo raffreddato sulla pelle.
- Coprire l'area interessata con una compressa umida pulita.
- Rivolgersi subito a un medico o ad una clinica medica.

2.8 Montaggio dell'apparecchiatura

Si applicano le norme antinfortunistiche generali.

Possono intervenire sull'apparecchiatura solo persone che abbiano letto e compreso il manuale e che si attengano alle istruzioni contenute nel manuale.

Sulle unità meccaniche può intervenire solo personale qualificato o personale sorvegliato da personale qualificato.

Sulle unità elettriche può intervenire solo elettricisti qualificati o personale sorvegliato da elettricisti qualificati. È necessario attenersi alle regole di sicurezza relative agli impianti elettrici.

Prima del montaggio osservare quanto segue:

- Depressurizzare tutti i gruppi e le linee a pressione forniti per l'apparecchiatura e bloccarli per impedirne la riattivazione non autorizzata.
- Far disinserire le alimentazioni elettriche dell'apparecchiatura da personale qualificato, verificare che l'apparecchiatura sia priva di tensione e bloccarla per impedirne la riaccensione non autorizzata.

2.9 Messa in funzione dell'apparecchiatura

Si applicano le norme antinfortunistiche generali.

La messa in funzione dell'apparecchiatura è di esclusiva competenza di personale qualificato o personale sorvegliato da personale qualificato.

Ogni volta che si interviene sull'apparecchiatura bisogna indossare abbigliamento protettivo.

Per i dettagli consultare le norme antinfortunistiche.

Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura osservare quanto segue:

- Verificare che tutti i collegamenti a pressione siano montati saldamente e in modo permanente.
- Controllare che tutti i collegamenti elettrici siano fissati saldamente e facciano contatto correttamente.

2.10 Uso dell'apparecchiatura

Si applicano le norme antinfortunistiche generali.

L'uso dell'apparecchiatura è di esclusiva competenza di persone che abbiano letto e compreso il manuale e/o che siano state addestrate al suo uso.

2.11 Manutenzione e pulizia dell'apparecchiatura

Si applicano le norme antinfortunistiche generali.

La manutenzione e la pulizia dell'apparecchiatura sono di esclusiva competenza di personale qualificato o personale sorvegliato da personale qualificato.

Ogni volta che si interviene sull'apparecchiatura bisogna indossare abbigliamento protettivo.

Per i dettagli consultare le norme antinfortunistiche.

Prima di sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura e di pulirla, osservare quanto segue:

- Depressurizzare tutte le linee a pressione e i serbatoi/recipienti a pressione forniti per l'apparecchiatura e bloccarli per impedirne la riattivazione non autorizzata.
- Far disinserire le alimentazioni elettriche dell'apparecchiatura da personale qualificato, verificare che l'apparecchiatura sia priva di tensione e bloccarla per impedirne la riaccensione non autorizzata.

2.12 Riparazione dell'apparecchiatura

Si applicano le norme antinfortunistiche generali.

La riparazione dell'apparecchiatura è di esclusiva competenza di personale qualificato o personale sorvegliato da personale qualificato.

Ogni volta che si interviene sull'apparecchiatura bisogna indossare abbigliamento protettivo.

Per i dettagli consultare le norme antinfortunistiche.

Prima di riparare l'apparecchiatura osservare quanto segue:

- Depressurizzare tutte le linee a pressione e i serbatoi/recipienti a pressione forniti per l'apparecchiatura e bloccarli per impedirne la riattivazione non autorizzata.
- Far disinserire le alimentazioni elettriche dell'apparecchiatura da personale qualificato, verificare che l'apparecchiatura sia priva di tensione e bloccarla per impedirne la riaccensione non autorizzata.

2.13 Smaltimento dell'apparecchiatura

Per lo smaltimento dell'apparecchiatura attenersi alle pertinenti norme di protezione ambientale.

2.14 Alimentazione di aria compressa



PRECAUZIONE

- L'aria deve essere in ogni caso pulita e asciutta!

- Il requisito minimo per l'alimentazione di aria compressa alle elettrovalvole per il comando degli applicatori automatici è ISO 8573-1:2010 classe 2:4:3.

Classe di qualità dell'aria compressa a norma ISO 8573-1:2010 classe 2:4:3:

ISO 8573-1: 2010	Particelle solide				Acqua		Olio
Classe	Numero massimo di particelle al m ³			Concentrazione e di massa mg/m ³	Punto di rugiada in pressione del vapore °C	Liquido g/m ³	Contenuto d'olio totale (liquido, aerosol e nebbia) mg/m ³
	0,1-0,5 µm	0,5-1 µm	1-5 µm				
0	Come stipulato dall'utilizzatore dell'apparecchiatura, requisiti più severi della classe 1.						
1	≤ 20,000	≤ 400	≤ 10	-	≤ -70	-	0,01
2	≤ 400,000	≤ 6,000	≤ 100	-	≤ -40	-	0,1
3	-	≤ 90,000	≤ 1,000	-	≤ -20	-	1
4	-	-	≤ 10,000	-	≤ +3	-	5
5	-	-	≤ 100,000	-	≤ +7	-	-
6	-	-	-	≤ 5	≤ +10	-	-
7	-	-	-	5-10	-	≤ 0.5	-
8	-	-	-	-	-	0,5 - 5	-
9	-	-	-	-	-	5 - 10	-
X	-	-	-	> 10	-	> 10	> 10

- Il requisito minimo per l'alimentazione di aria compressa alle elettrovalvole per il comando dell'unità di alimentazione di adesivo è ISO 8573-1:2010 classe 7:4:3.

Classe di qualità dell'aria compressa a norma ISO 8573-1:2010 classe 7:4:3:

ISO 8573-1: 2010	Particelle solide				Acqua		Olio
Classe	Numero massimo di particelle al m ³			Concentrazione e di massa mg/m ³	Punto di rugiada in pressione del vapore °C	Liquido g/m ³	Contenuto d'olio totale (liquido, aerosol e nebbia) mg/m ³
	0,1-0,5 µm	0,5-1 µm	1-5 µm				
0	Come stipulato dall'utilizzatore dell'apparecchiatura, requisiti più severi della classe 1.						
1	≤ 20,000	≤ 400	≤ 10	-	≤ -70	-	0,01
2	≤ 400,000	≤ 6,000	≤ 100	-	≤ -40	-	0,1
3	-	≤ 90,000	≤ 1,000	-	≤ -20	-	1
4	-	-	≤ 10,000	-	≤ +3	-	5
5	-	-	≤ 100,000	-	≤ +7	-	-
6	-	-	-	≤ 5	≤ +10	-	-
7	-	-	-	5-10	-	≤ 0.5	-
8	-	-	-	-	-	0,5 - 5	-
9	-	-	-	-	-	5 - 10	-
X	-	-	-	> 10	-	> 10	> 10

